

法捷耶夫的創作

傑緬季葉夫等著

作家出版社

法捷耶夫的創作

傑緬季葉夫 納烏莫夫 普洛特金著

水 夫 譯

作 家 出 版 社

一九五五年·北京

法捷耶夫的創作

著

者

傑納普 緬洛 季莫葉

譯

者

水

夫金夫夫

出版者

作

家

出

版

社

(北京市書刊出版業營業許可證出字第〇五七號)
(北京東四頭條胡同四號)

印刷者

機械工業出版社印刷廠

發行者 新華書店

一九五五年三月北京第一版

一九五五年三月北京第一次印刷

書號 (153) 字數 31000 印刷 00001—20000

31''×43'' 1/32 印張 1 $\frac{7}{8}$ 定價 0.21元

АЛЕКСАНДР АЛЕКСАНДРОВИЧ ФАДДЕВ

譯自 А. ДЕМЕНТЬЕВ, Е. НАУМОВ, Л. ПЛОТКИН 所著
РУССКАЯ СОВЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА, УЧПЕДГИЗ,
1953.

內 容 說 明

法捷耶夫是蘇聯最優秀的作家之一，是社會主義現實主義的藝術大師。他的重要作品在我國大都已有譯本，最近“青年近衛軍”的新譯本也已經出版。本書是傑爾季葉夫等三人合著的“蘇聯文學史”中的一章，除扼要介紹法捷耶夫的生平外，對法捷耶夫的作品“泥濘”、“阿姆貞團的誕生”、“毀滅”、“烏克格末爾”，尤其對“青年近衛軍”，都有較詳細的分析。

目次

傳記·····	二
早期的創作·····	五
『毀滅』·····	八
『烏兌格末裔』·····	二七
『青年近衛軍』·····	三〇

亞·亞·法捷耶夫的長篇小說青年近衛軍乃是蘇聯偉大衛國戰爭時期文學的最出色作品之一。

法捷耶夫是屬於那一代的作家，他們早在內戰時期就手執武器同白黨和武裝干涉軍作戰，捍衛着我們祖國的自由和獨立。法捷耶夫把他全部的創作都用來在藝術上複製出共產主義新世界和共產主義新道德的產生、成長和鞏固的偉大過程。

他說：『我們是第一批幸運的人，能够向人們講述社會主義生活，講述它是怎樣爭取得來的。我們有幸能用還是孩子的嘴就講出人類藝術發展上的這樣的話，這種話在我們之前是沒有一個藝術家——甚至是最偉大的藝術家——能够說得出的。』

傳記

亞力山大·亞力山德羅維奇·法捷耶夫在一九〇一年十二月二十四日生於前特維爾省（現在是加里寧州）的基姆雷城。他的父母參加過革命運動。爲了尋找工作，法捷耶夫一家人不得不經常從一個城市遷到另一個城市。一九〇八年，他們定居在遠東南烏蘇里邊區的楚古葉夫卡村。未來的作家先是在鄉村小學裏，後來是在海參崴的商業學校裏受教育。

法捷耶夫還不到十六歲，國內就展開了偉大的革命事變。

作家說：『我屬於那一代的民主主義的知識分子，在俄國發生偉大十月革命的時候，他們還是在少年時代。』

『我們必須選擇，站在誰的一面。所以需要選擇，是因爲良心要求這樣做。所以需要選擇，也因爲不站到這一面或是那一面的人，就會受到兩面的打擊。』

『我們選擇起來並不困難。我們因爲父母沒有錢而沒有受到足够的教育。我的父母都是一個偏僻的鄉村裏的助理醫生，他們自己還要耕田。我的爲數不多的同學的家境也

是這樣。工農的生活對我們是很接近的。』

一九一八年，法捷耶夫加入了共產黨，在當時被日本人佔領的海參崴積極參加地下革命工作。一九一九到一九二〇年，他參加游擊隊，同高爾察克的白衛匪幫和日本武裝干涉軍作戰。在高爾察克被擊潰之後，他參加了抵抗沿海邊區的日本人的戰鬥，參加了擊潰外貝加爾地區謝米諾夫白黨的戰鬥。

一九二一年，遠東布爾什維克軍事會議選舉法捷耶夫爲出席第十次全俄共產黨代表大會的代表。他和代表大會的其他代表一起參加了鎮壓喀琅施塔得反革命叛亂的戰鬥，在要塞的進路上，在芬蘭灣的堅冰上受了傷。傷勢很重。

受傷之後，法捷耶夫復員了。一九二二年，他進了礦務學院，但是沒有畢業，在一九二四年改做黨的工作。

從一九二六年起，法捷耶夫完全獻身於文學創作。

他早在一九二一年就開始寫作。他的第一個中篇泥濘發表於一九二三年。同年他寫成了短篇逆流。他獲得真正的文學上的聲譽是在一九二六年長篇小說毀滅發表之後。在毀滅之後，法捷耶夫開始寫長篇小說烏兌格末裔。作者計劃中的這部長篇史詩有六部，其中四部已經發表：一九二九年發表了第一部，一九三二年發表了第二部，一九三五年

發表了第三部，一九三七年發表了第四部的一部分。

在衛國戰爭年代，法捷耶夫擔任真理報和蘇聯情報局的戰地記者。一九四四年，他出版了被封鎖時的列寧格勒，一九四五年，他完成了長篇小說青年近衛軍。

法捷耶夫是著名的社會活動家和文學工作者，是蘇聯作家協會的組織者和領導者之一。他是蘇聯共產黨中央委員會委員，蘇聯作家協會理事會主席，蘇聯最高蘇維埃代表。

近年來，他以世界和平運動著名活動家的身分領導着巨大的、重要的工作，代表蘇聯出席保衛和平、民主和文化的大會和代表大會。他非常鮮明有力地揭露新戰爭販子英美帝國主義者的真面目，闡明蘇聯這個和平民主堡壘和先進文化旗手的作用。

早期的創作

法捷耶夫在他的一篇發言中強調指出，他是屬於那種作家，『他們在自己的創作中主要是依靠活的現實經驗，依靠自己本身的經驗。』●

從他一開始從事文學活動，領導他的就是這樣一種願望：依靠活的現實經驗來顯示出爲社會主義鬥爭的全部偉大和全部緊張性。他說：『如果不來向我們要求在藝術中表現出什麼是社會主義、它是怎麼建立的、它是怎麼爭取來的，那麼還可以向誰要求呢？』

法捷耶夫的創作的主要特點是：

- 第一，他的小說裏的主人公都是忘我地爲新的共產主義社會而鬥爭的革命人民。
- 第二，作家顯示出工人階級和它的先鋒隊共產黨在這一鬥爭中的偉大的組織作用和鼓舞作用。

● 此處以及以下法捷耶夫論到毀滅與烏兌格末爾的話都引自他的報告給初學寫作者談談我的文學經驗（載論寫作）。

第三，法捷耶夫闡明在社會生活改造的過程中，共產主義時代的新人如何誕生，新的道德和新的人道主義如何誕生。

這裏就產生了法捷耶夫的創作方法的重要特點——密切注意人物的內心精神世界和他們的心理感受，力求發掘人的行動的動機和顯示我們社會主義時代正面人物的精神美。

在法捷耶夫的早期的、各方面都不够成熟的作品裏，就已經出現了他的這些創作的特點。在中篇汜濫裏，法捷耶夫講的是蘇維埃政權在南烏蘇里邊區遼遠偏僻的大森林區成立後不久的情形。在作品的中心——是布爾什維克聶烈京、日梅霍夫。他們同革命敵人作殘酷的鬥爭，領導農民走上新的、蘇維埃的道路。作家本人認為汜濫是一部失敗的作品。他指出它的基本思想不明確，也指出這個中篇的風格與語言上都有受了和蘇聯文學背道而馳的影響的痕跡。

法捷耶夫的第二部作品逆流寫得比較成熟而有把握。這部作品敘述與白衛軍作戰的一團游擊隊違背了自己的戰鬥責任，臨陣脫逃。在堅定剛毅、意志堅強的共產黨員契耳諾柯夫、索鮑耳、謝列茲涅夫的影響下，這一團人克服了無政府主義的情緒，變成了完全符合要求的蘇聯軍隊。後來法捷耶夫把這個短篇加以改寫，更名為阿姆貢團的誕生。

作者對這兩部早期的作品都不滿意；它們確實還很不完善。但是在藝術家的創作發展中，它們是起了它們的準備作用的。在這兩部作品裏顯露出法捷耶夫的創作的最重要特點——竭力要闡明共產黨在組織和教育廣大人民羣衆的偉大事業中的主要歷史性作用。

『毀滅』

在長篇小說毀滅裏，法捷耶夫用藝術的方法充分體現了這個思想。毀滅是蘇聯小說中最重要的作品之一。

法捷耶夫的全部創作——尤其是長篇小說毀滅——的思想激情是在什麼地方，他自己說得很好：

『……我們滿懷着青年人的希望，書包裏帶着馬克西姆·高爾基和涅克拉索夫的著作，參加了革命。

『我們充滿了求解放的激情，因為當時在西伯利亞和俄羅斯的遠東建立了比舊政權更要殘酷的海軍上將高爾察克的政權。我們充滿了愛國主義的激情，因為日本武裝干涉軍的釘有馬蹄鐵的皮鞋在踐踏着祖國的土地。

『我這個作家的誕生，是應當感謝這個時代的。我認識了人民的許多優點（我就是從人民中間來的）……我初次認識到，領導着人民的是些什麼人。我明白了黨對於人民的命運的意義，我因為我被吸收入黨而覺得自豪。』

在毀滅中，法捷耶夫非常有力地顯示出革命的解放性質和愛國主義性質，顯示出黨對於人民的命運的意義。

這部小說的基礎是作家親身得到的印象。一九一九年秋，法捷耶夫加入了游擊隊，在那裏作戰了一年。這支游擊隊的指揮員在某種意義上就是法捷耶夫描畫萊奮生時的原型。毀滅按其內容來講是非常簡單的。它講述萊奮生所領導的沿海邊區的一支游擊隊的命運。作家描繪出一九一九年遠東游擊運動暫時被日本武裝干涉軍擊潰的那個時期。萊奮生的隊伍受到日軍和白黨匪幫的追擊，一面激烈地戰鬥，一面突破敵人的包圍圈。在這些戰鬥中他喪失了許多戰士。保全性命的只有十九個人。但是這支隊伍完成了自己的戰鬥任務，並且準備為蘇維埃政權、為社會主義作新的戰鬥。作品裏的全部行動都是在三個月裏展開的。這個長篇的基礎就是這樣。

法捷耶夫根據這個材料提出了這樣深刻和重大的問題，使毀滅成為蘇聯文學中能代表一個階段的作品之一。

『毀滅』的意義

爲了瞭解這個長篇的意義，就需要考慮到二十年代作家們描寫革命和內戰的某些特

點，他們接受並且歡迎十月革命；但是沒有徹底瞭解已經發生的事件的歷史本質。

在這些作家的作品裏，有兩種情況是很有代表性的。第一，在這些作品裏，革命和內戰主要是被描寫成一種狂風暴雨似的、盲目的自發現象。黨的組織作用、它的智慧和意志的力量，都留在藝術家的視野之外。從勃洛克的長詩十二個起，把革命描寫成狂風暴雨似的自發現象成了許多作家（拉夫列尼約夫、符歌伏洛德、伊凡諾夫）的傳統。第二，甚至在描寫共產黨員的地方，這些作家也是純外表地、公式化地把他們複製出來，而沒有深入發掘他們的內心世界。法捷耶夫走的是另外一條路。

和那些把人民大眾的自發性美化的作品相反，他在自己的長篇裏顯示出革命和內戰的自覺地組織起來的性質。人民革命鬥爭的組織者和鼓舞者是工人布爾什維克。游擊隊的核心是蘇羌礦工排。他們在自己身上體現了革命無產階級的智慧、紀律性、堅忍和剛毅精神。

同時法捷耶夫並不是把注意力集中在游擊鬥爭的外部事件上。描寫游擊隊的激戰生動的戰鬥插曲的數量非常少。這就是小說開始時木羅式加救了受傷的美諦克的那個小小的場面、第十五章裏同哥薩克騎兵連的戰鬥和小說末尾幾章裏描寫隊伍衝出白軍包圍圈的那幾個插話。作家是把重心轉移到性格的描寫上。這個長篇由一連串的插話構成，它

們首尾一貫地一方面顯示出革命者的優秀品質是怎樣形成和表現出來，另一方面顯示出革命所摒棄的、無用的、與我們敵對的人怎樣被揭露。同時，法捷耶夫也不是把人物的性格描寫成一種固定的、完整的、不動的東西。他們遭到各種各樣的考驗，他們在實際工作中、在革命鬥爭的火焰裏發現自己，逐漸顯露出自己的真面目。

這個長篇的整個結構都從屬於漸漸地、徹底地、深入地描寫性格的任務，這特別表現在下面一點上：表現某些人物的心理狀態中的重要特點的某幾章就用他們的名字做題目。比方，第一章稱為木羅式加，第二章稱為美諦克，第六章稱為萊奮生。

小說的情節的演變是以剝削者的註定滅亡的舊的私有制度和正要降生的社會主義新世界之間的衝突為基礎。這個衝突是在兩方面發展起來的。第一，它具體表現在游擊隊對白黨和武裝干涉軍進行的浴血的武裝鬥爭中。第二，它也反映在萊奮生的隊伍本身裏

● 勃洛克（一八八〇—一九二一年）是俄羅斯詩人，他在長詩十二個裏歡迎破壞舊世界的新力量。

● 拉夫列尼約夫（生於一八九一年）是蘇聯作家，早期的重要作品為劇本破壞。一九四五年寫的劇本

爲了海上的人們和一九四九年寫的美國人民的聲音都曾獲得斯大林獎金。

● 符欽伏洛德·伊凡諾夫（生於一八九五年）是蘇聯作家，早期作品有鐵甲列車，一九三九年完成了

長篇小說巴爾霍明科。

面；在這隊伍裏，新的與舊的、活的與死的正在互相尖銳地衝突着。因此，法捷耶夫在毀滅裏描繪出兩種典型的人。一方面，這是萊奮生、木羅式加、巴克拉諾夫、美迭里札、圖諾夫、剛卡連珂。他們是完全不同的人，他們中間每一個都有他特殊的、獨一無二的特點。但是他們體現出新的世界。對人民的無限的忠心把他們大家聯結了起來；革命的利益構成了他們全部生活的主要意義和內容。除了白黨之外，與他們對立的是美諦克、企什，在某種程度上講，還有畢克。這是一些微末不足道的人，在他們身上反映出舊的、垂死的東西。利己主義傾向的卑鄙的、狹小的世界——這就是他們生活在其中的精神氛圍。

萊奮生

共產黨的組織力量體現在游擊隊指揮員萊奮生的形象裏。

法捷耶夫以純熟的心理分析的技巧勾畫出萊奮生的形象。這個游擊隊指揮員的特點就是布爾什維克的原則性、對人民的無限的愛、對於那些崇高的目標的偉大意義的認識——爲了達到這些目標他們正和敵人進行着拼死的、浴血的鬥爭。

法捷耶夫是從萊奮生的各種矛盾上來描畫他。萊奮生的力量絕不是在於他完全沒有